

ONE  **ONCEPT**

Picknicker

Mini-Kühlschrank

Mini fridge

Mini réfrigérateur

Mini frigorífico

Mini frigorifero

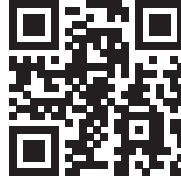
10030543

10030544

10030545

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Stromversorgung	5
Aufstellung	6
Bedienung	6
Reinigung und Pflege	7
Fehlerbehebung	8
Hinweise zur Entsorgung	9
Konformitätserklärung	9

English	11
Español	19
Français	27
Italiano	35

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10030543, 10030544, 10030545
Stromversorgung	12 V
Leistungsaufnahme	36-45 W
Kühlleistung	18-22 °C unter der Umgebungstemperatur
Heizleistung	60 ± 5 °C

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Kundendienst ausgetauscht werden.
- Das Gerät eignet sich nicht für die Lagerung von Medikamenten oder anderen Dingen, die auf einer konstanten Temperatur gehalten werden müssen.
- Das Gerät kühlt auf 18-22 °C unter der Raumtemperatur. Wenn das Gerät in einem kaltem Raum steht, kann der Inhalt gefrieren.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Gehäuses frei von Hindernissen.

Besondere Hinweise

- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte beladen und entladen.
- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können. Reinigen Sie Regelmäßig den Wasserablauf.
- Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, damit Fleisch und Fisch nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder auf diese tropft.



WARNUNG

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

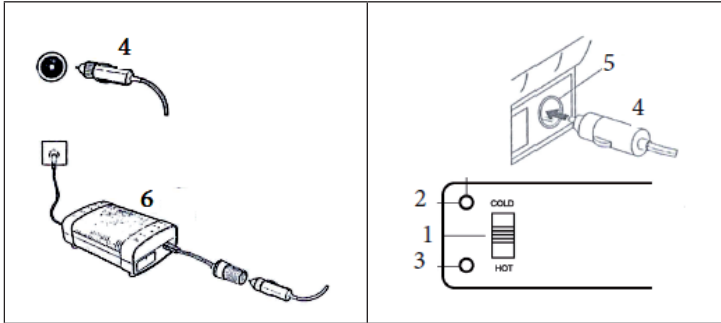
STROMVERSORGUNG

Anschluss

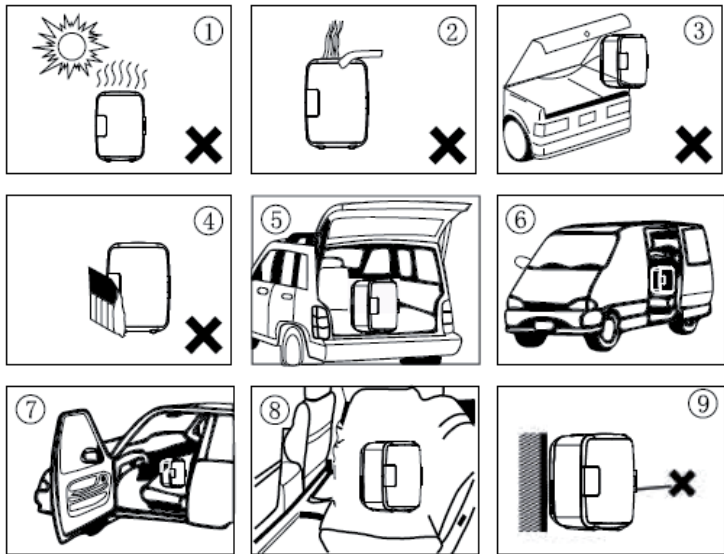
Die Kühlbox wird mit 12 V Gleichspannung betrieben.

Wenn Sie das Gerät an Gleichspannung anschließen möchten, schieben Sie den Schalter in die Position OFF (1). Stecken Sie ein Ende des Gleichstromkabels in die DC-Buchse des Gerätes und schließen Sie den 12-V-Stecker (4) an die 12-V-Bordspannungssteckdose (5) (Steckdose für den Zigarettenanzünder) an.

Schließen Sie das Gerät nicht direkt an Wechselspannung an. Es muss einen AC-Adapter (6) haben, der den Betrieb mit der Wechselspannung zu Hause, einem Hotel oder Büro ermöglicht.



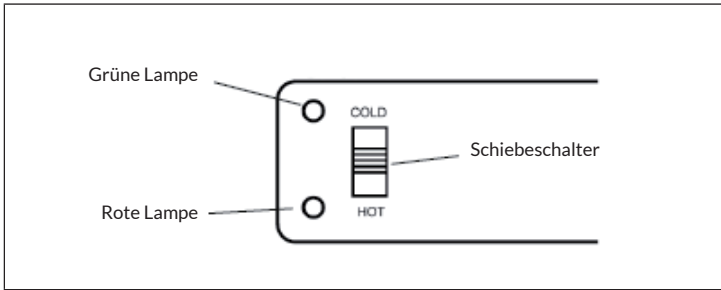
AUFSTELLUNG



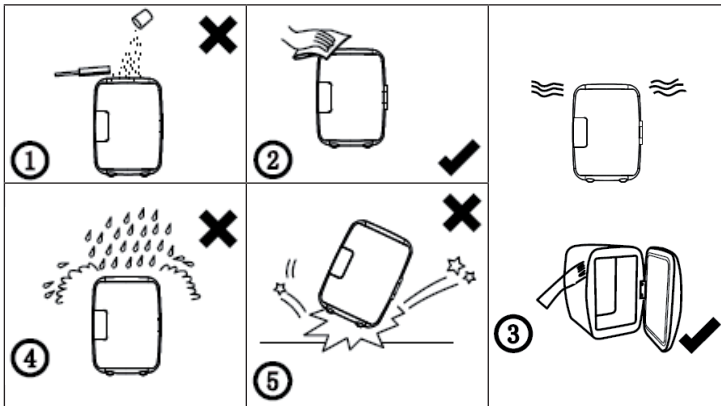
- Wie bei jedem thermoelektrischen Kühlgerät muss die Box eine sehr gute Luftzirkulation um das Gerät herum haben, um Wärme abzuführen. Sonst ist es nicht möglich, dass das Gerät gut funktioniert.
- Schützen Sie die Kühl-Wärme-Box vor direkter Sonneneinstrahlung (1).
- Schneiden Sie nicht den Luftstrom ab (2).
- Verwenden Sie das Gerät nicht in umschlossenen Räumen (3).
- Die Kühlbox hat sowohl außen als auch innen einen Ventilator. Sie verteilen die kalte Luft, um die Kühlleistung zu verbessern. Blockieren Sie nicht die Luftöffnungen im Inneren (4).
- Bei der Benutzung in einem Kombi oder Bus ist die Benutzung im Kofferraum (5) oder der mittleren Bank (8) zu empfehlen.
- Bei einem normalen Autotyp empfiehlt sich die Positionierung auf dem Beifahrersitz (7) oder der Rückbank (8). Lassen Sie zur Rückseite des Gerätes hin 10 cm Platz, um die Ventilation (9) zu gewährleisten.

BEDIENUNG

Die Box kann sowohl kühlen als auch heizen. Mit dem Schiebeschalter wechseln Sie zwischen Kühlen und Heizen. Der Betriebsmodus wird durch zwei Lampen angezeigt, die grüne Lampe zeigt den Kühlmodus an, die rote Lampe den Heizmodus.



REINIGUNG UND PFLEGE



Verwenden Sie bei der Reinigung keine harten Bürsten oder Lösungsmittel (1).

Am besten reinigen Sie die Box mit einem feuchten Tuch, evtl. auch mit etwas Waschlösung (2). Falls die Box für lange Zeit nicht gebraucht wird, sollte sie vorher gewaschen werden. Wenn Sie die Box für längere Zeit nicht benutzen, trocknen Sie die Box vor dem Lagern. Sie muss auch gut belüftet aufbewahrt werden, damit sie bei der nächsten Benutzung wieder funktionstüchtig ist (3).

Die Kühlbox kann zum Campen aber nicht im Regen benutzt werden, darf aber nicht im Regen stehen (4).

Vermeiden Sie das Anstoßen und Fallenlassen der Box (5).

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Die Box funktioniert nicht und der Ventilator dreht sich von außen sichtbar nicht.	Hat der Zigarettenanzünder keinen Strom?	In den meisten Fahrzeugen muss die Zündung eingeschaltet sein, damit der Anschluss des Zigarettenanzünders mit Strom versorgt wird.
	Die Zündung ist eingeschaltet, aber die Box funktioniert trotzdem nicht.	Der Zustand des Zigarettenanzünders: Wenn der Zigarettenanzünder häufig benutzt wird, kann er mit Zigarettenasche verstopft werden (1). Dies führt zu einem schlechten elektrischen Kontakt. Reinigen Sie ihn mit einer nicht-metallischen Bürste und Lösung bis der Kontaktdocht sauber ist. Wenn der Stecker der Box im Bordspannungsanschluss sehr warm wird, muss entweder die Buchse des Zigarettenanzünders gereinigt werden oder der Stecker ist nicht richtig eingesteckt (2).
		Fahrzeugsicherung: Für den Bordspannungsanschluss ist eine Sicherung (normalerweise 6 A) eingebaut. Sehen Sie nach, ob die Sicherung durchgebrannt ist.
Die Box kühlt nicht ausreichend und der Außenventilator dreht sich nicht.	Der Motor des Außenventilators könnte defekt sein.	Die Reparatur kann nur durch den Kundendienst vorgenommen werden.
Die Box kühlt nicht, obwohl der Ventilator sich dreht.	Die Peltier-Einheit ist möglicherweise defekt.	Die Reparatur kann nur durch den Kundendienst vorgenommen werden.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
643/2009/EG (ErP)
1060/2010/EU (ErP)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product



CONTENT

Safety Instructions 12
 Power Supply 13
 Positioning 14
 Operation 14
 Cleaning and Care 15
 Troubleshooting 16
 Hints on Disposal 17
 Declaration of Conformity 17

TECHNICAL DATA

Item number	10030543 10030544 10030545
Power supply	12 V
Power	36-45 W
Cooling capacity	18-22 °C below ambient temperature
Heating capacity	60 ± 5 °C

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- This product is not suitable for storage of medicines or other items which must be kept at a constant temperature.
- This item cools to 18-22 °C below the room temperature, if left in a cold room this may freeze contents.
- Warning-keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

Special Notes

- Children between the ages of 3 and 8 are allowed to load and unload refrigerators.
- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.

To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

- A prolonged opening of the door can lead to a significant rise in temperature in the compartments of the appliance.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food. Clean the water drain regularly.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator so that meat and fish do not come into contact with or drip on other foods.



WARNING

When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

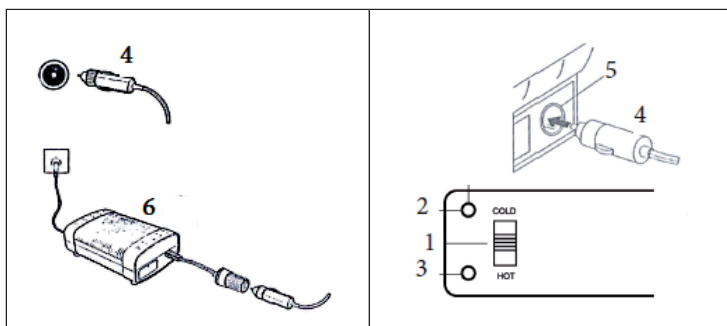
POWER SUPPLY

Connection

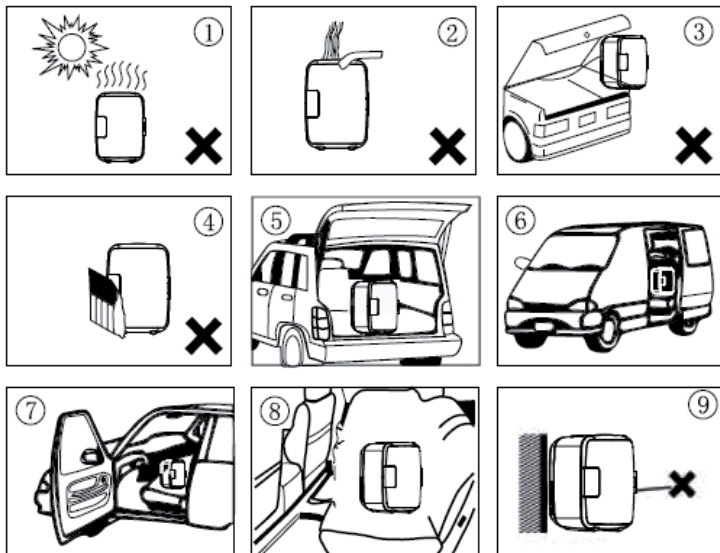
The power supply is 12 V.

When the power supply is DC, put the power switch on „OFF“ (1), connect one end of the DC power cord (4) to DC input of the cooler, and put the cigarette plug (6) to cigarette lighter socket (5) of the car or yacht.

If your cooler is DC version only, please never try to connect to the AC network directly! It should be fits into AC/DC adaptor (6) which makes it possible to use the cooler via the AC supply at home, in hotel or office.



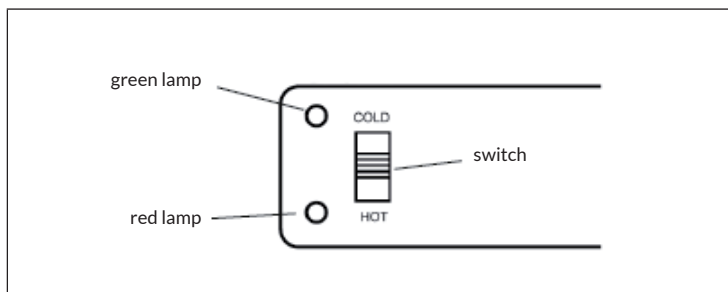
POSITIONING



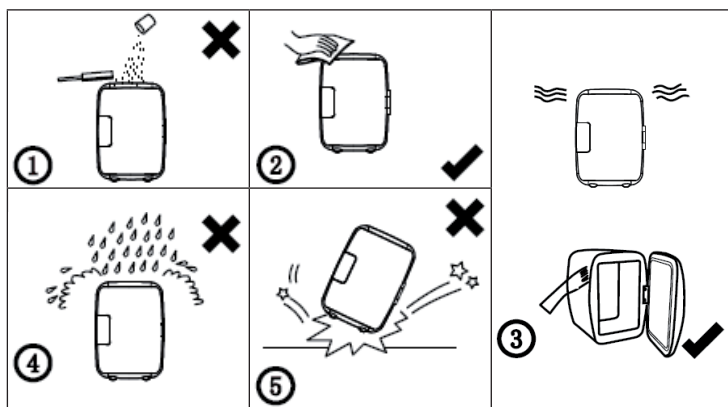
- As is the case with every electrothermal fridge your cool box must be very well ventilated so that the heat can be carried off.
- Otherwise it is not possible for the equipment to function properly. You should protect your cool box from direct sunlight (1).
- Never interfere with the current of air (2) and never use the appliance in a closed space (3).
- As well as the fan on the outside, your cool box also has another fan inside. This distributes the cold air inside the box to achieve better cooling performance. Do not block the inside vent (4).
- If used in the automobile, we recommend you to use it in the station wagon's luggage compartment (5) or middle row (6).
- It is also recommended to be used on the seat beside driver (7) or rear row (8) of the general car. Leave 100 mm to the wall on the rear side to keep the ventilation (9).

OPERATION

Your cooler can either cool or heat. the change from cooling to heating takes place by a sliding switch. the working state are indicated by integrated LED, green for cooling, and red (10) for heating.



CLEANING AND CARE



When cleaning the cooling box please refrain from using a harsh cleaning brush or solvent (1).

The best way to clean the box is with a damp cloth, possibly also using some washing liquid (2). If the box is not going to be used for a long period of time, it should be dried beforehand.

It is also important for it to be ventilated well so as to avoid any problem when the box is in use (3). Your cooling box can be used for camping but do not use in the rain (4).

Please try to avoid the collision or dropping of your cooling box (5).

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Suggested solution
Your box does not function and the fan wheel visible from outside is not turning.	It is possible that the cigarette lighter in your vehicle is not receiving any current?	In most vehicles, the ignition has to be switched on for the cigarette lighter to be supplied with current.
	The ignition is switched on but the box is not functioning. Immediately remove the plug from the socket and check the following.	Cigarette lighter mounting: If used frequently, this mounting can become clogged with burnt tobacco (1). This results in a bad electrical contact. Clean it using a non-metal brush and solvent until the middle contact pin looks clean. If the plug of your cooler box gets very warm in the cigarette lighter mounting, then either the mounting must be cleaned or the plug may not have been correctly assembled.
		Vehicle fuse: A fuse (normally 6 A) is fitted for the cigarette lighter of your vehicle. Check whether the fuse has perhaps burnt through.
Your box does not cool satisfactorily and the outside fan wheel is not turning.	The fan motor is probably defective.	Repair must only be carried out by the customer service.
Your box does not cool but the fan wheels are turning.	The peltier unit is probably defective.	Repair must only be carried out by the customer service.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

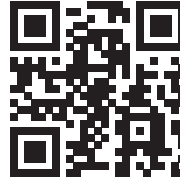
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Germany.

**This product is conform to the following European Directives:**

2014/30/EU (EMC)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
643/2009/EC (ErP)
1060/2010/EU (ErP)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad	20
Suministro eléctrico	21
Colocación	22
Funcionamiento	22
Mantenimiento y cuidado	23
Resolución de problemas	24
Retirada del aparato	25
Declaración de conformidad	25

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10030543 10030544 10030545
Suministro eléctrico	12 V
Consumo	36-45 W
Potencia de refrigeración	18-22 °C por debajo de la temperatura ambiente
Potencia de calefacción	60 ± 5 °C

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios no podrán utilizar el aparato salvo que estén bajo supervisión o hayan sido previamente instruidas sobre su utilización y las indicaciones de seguridad y se hayan familiarizado con sus funciones.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reparado por el servicio de atención al cliente.
- El aparato no es apto para la conservación de medicamentos ni otras sustancias que deban mantenerse a una temperatura constante.
- El aparato enfría de 18 a 22 °C por debajo de la temperatura ambiente. Si el aparato se instala en una estancia fría, su contenido puede congelarse.
- Mantenga libres las ranuras de ventilación de la carcasa.

Notas especiales

- Los niños de entre 3 y 8 años pueden cargar y descargar refrigeradores.
- Cuando coloque la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación no esté pellizcado ni dañado.
- Asegúrese de que no haya varias tomas o fuentes de alimentación en la parte posterior de la unidad.

Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

- Una apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos. Limpie el desagüe regularmente.
- Almacene la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el refrigerador para que la carne y el pescado no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.



ADVERTENCIA

Cuando utilice, repare y elimine la unidad, preste atención al símbolo izquierdo en la parte posterior de la unidad o en el compresor. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en las líneas de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

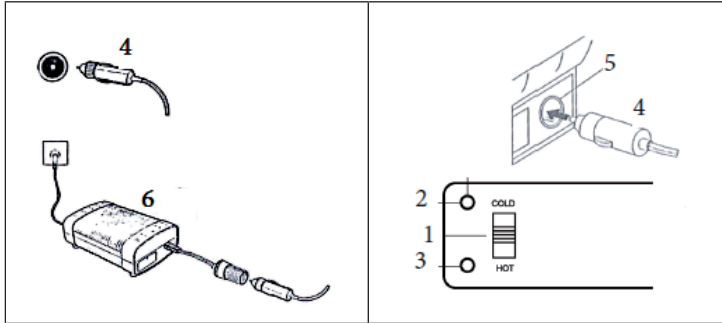
SUMINISTRO ELÉCTRICO

Conexión

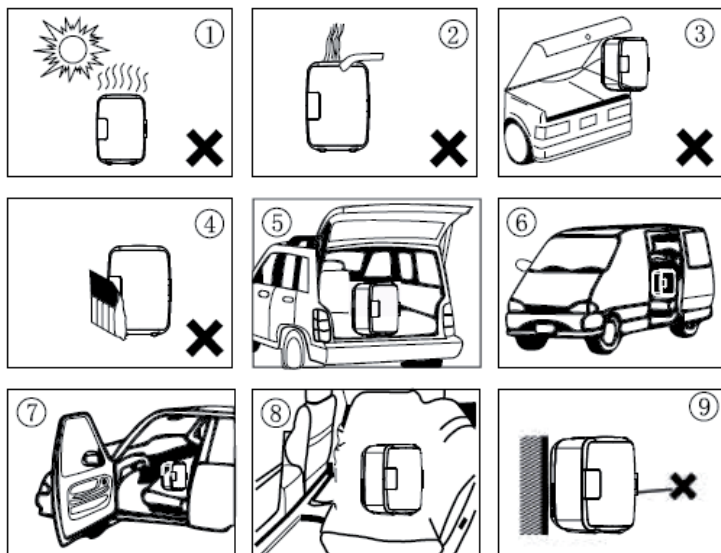
La nevera funciona con una corriente continua de 12 V.

Si conecta el aparato a una conexión de corriente continua, coloque el interruptor en la posición OFF (1). Encaje un extremo del cable de corriente continua en el conector DC del aparato y conecte este a un enchufe de 12 V (4) a la toma de corriente con tensión de 12 V (5) (tomadas de corriente para encendedores).

No conecte el aparato directamente a la corriente alterna. Debe contar con un adaptador AC (6) para posibilitar el funcionamiento con corriente alterna en el hogar, en un hotel o en la oficina.



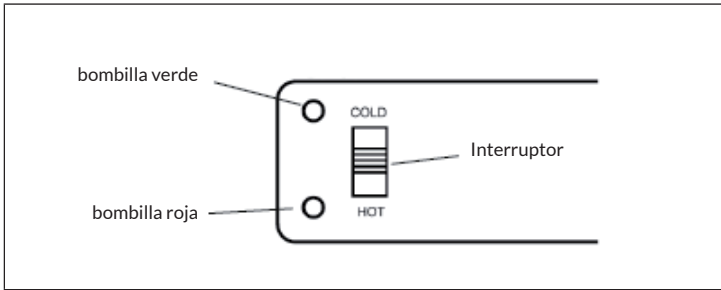
COLOCACIÓN



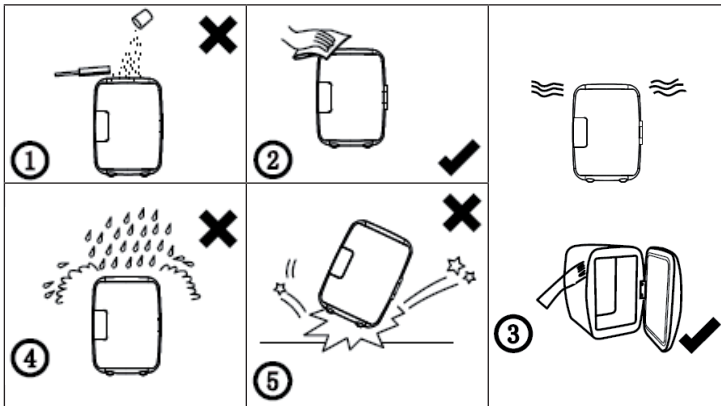
- Como toda nevera termoeléctrica, el aparato debe contar con una circulación de aire óptima para poder desviar el calor. De lo contrario, no será posible garantizar un funcionamiento correcto del mismo.
- Proteja el aparato de la luz directa del sol (1).
- No obstaculice la corriente de aire (2).
- No utilice el aparato en estancias cerradas (3).
- La nevera cuenta con un ventilador interior y exterior. Estos distribuyen el aire frío para mejorar la eficiencia de refrigeración. No obstruya las ranuras de ventilación del interior (4).
- Para el uso en una furgoneta o autobús, se recomienda colocar la nevera en el maletero (5) o en la parte central (8).
- En caso de un vehículo estándar, se recomienda posicionarla sobre el asiento del conductor (7) o en los asientos traseros (8). Deje al menos 10 cm de espacio en la parte trasera del aparato para garantizar la ventilación (9).

FUNCIONAMIENTO

El aparato puede refrigerar y calentar. Con el interruptor puede cambiar entre las funciones de refrigeración y calefacción. El modo de funcionamiento se indica mediante dos bombillas: la bombilla verde señala el modo de refrigeración y la roja, el de calefacción.



MANTENIMIENTO Y CUIDADO



No utilice cepillos de cerdas duras ni disolventes (1) para la limpieza del aparato. Le recomendamos limpiarlo con un paño húmedo o con una solución jabonosa (2).

Si la nevera no se ha utilizado durante un periodo prolongado de tiempo, deberá limpiarla antes. Si no utiliza la nevera durante un periodo prolongado de tiempo, séquela antes de almacenarla. Asimismo, durante su almacenamiento deberá garantizarse una buena ventilación para que en su próximo uso mantenga su eficiencia de funcionamiento (3).

La nevera puede utilizarse en acampadas pero no exponerse a la lluvia (4).

Evite golpear y dejar caer el aparato (5).

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona y el ventilador visible desde el exterior no gira.	¿La toma de corriente del encendedor no tiene electricidad?	En la mayoría de vehículos debe encender el encendedor para que la conexión del mismo se vea provista de electricidad.
	El encendedor está conectado pero el aparato continúa sin funcionar.	Desconecte el enchufe inmediatamente y realice la siguiente comprobación: el estado de la conexión del encendedor: Si utiliza el encendedor a menudo, es posible que esté obstruido por cenizas (1). Esto provoca un contacto eléctrico deficiente. Límpielo con un cepillo no metálico hasta que el pin de contacto esté limpio. Si el enchufe del aparato se calienta mucho en el conector del encendedor, deberá limpiar este último o conectar el enchufe correctamente (2).
		Fusible del automóvil: para la conexión del encendedor se ha instalado un fusible (normalmente de 6 A). Compruebe que el fusible no esté fundido.
El aparato no enfría lo suficiente y el ventilador exterior no funciona.	Es posible que el motor del ventilador esté estropeado.	Debe contactar con el servicio de atención al cliente para su reparación.
La nevera no enfría lo suficiente aunque el ventilador esté en funcionamiento.	La unidad peltier probablemente esté averiada.	Debe contactar con el servicio de atención al cliente para su reparación.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

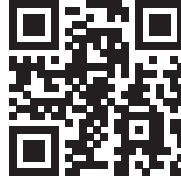
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín
(Alemania).

**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (baja tensión)
2011/65/UE (refundición RoHS)
643/2009/CE (ErP)
1060/2010/UE (ErP)

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	28
Alimentation électrique	29
Installation	30
Fonction	30
Nettoyage et entretien	31
Résolution des problèmes	32
Conseils pour le recyclage	33
Déclaration de conformité	33

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10030543 10030544 10030545
Alimentation électrique	12 V
Puissance	36-45 W
Température de refroidissement	18-22 °C sous la température ambiante
Température de chauffage	60 ± 5 °C

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les enfants de plus de 8 ans ainsi que les personnes aux capacités physiques et mentales réduites ne doivent pas utiliser l'appareil à moins d'avoir assimilé dans le détail les consignes d'utilisation et de sécurité données par la personne chargée de les surveiller.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service client.
- L'appareil n'est pas prévu pour le stockage de médicaments ou autres objets qui demandent à être maintenus à température constante.
- L'appareil refroidit de 18-22 °C par rapport à la température ambiante. Si l'appareil se trouve dans une pièce froide, son contenu peut geler.
- Dégager les ouvertures d'aération du boîtier de quelque obstacle que ce soit.

Remarques particulières

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les réfrigérateurs.
- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou d'alimentations multiples à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyer régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments. Nettoyez régulièrement l'évacuation d'eau.
- Entreposer la viande et le poisson crus dans des contenants appropriés au réfrigérateur afin que la viande et le poisson n'entrent pas en contact avec d'autres aliments ni ne s'égouttent.



AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention au symbole de gauche à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Ce symbole avertit d'un éventuel incendie. Il y a des substances inflammables dans les conduites de fluide frigorigène et dans le compresseur. Tenez l'appareil à l'écart de toute source d'incendie pendant son utilisation, son entretien et son élimination.

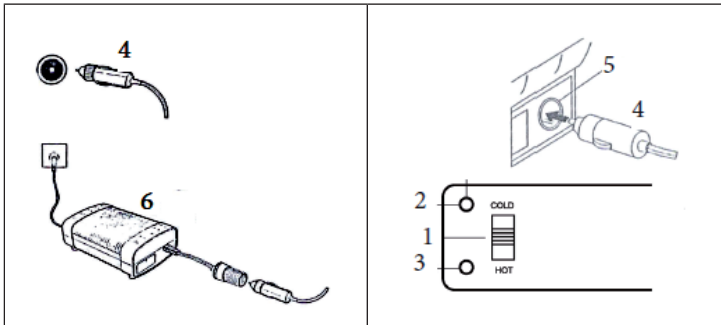
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Branchement

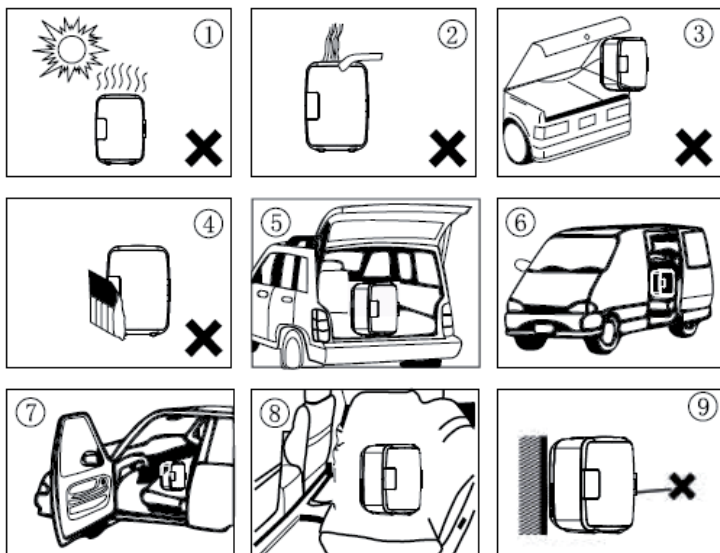
La glacière fonctionne sur courant continu de 12 V.

Pour brancher l'appareil sur courant continu, mettre l'interrupteur à glissière sur OFF (1). Brancher une extrémité du câble pour courant continu dans la prise DC de l'appareil et brancher la fiche 12 V (4) à la prise allume-cigare 12 V du véhicule (5).

Ne pas brancher l'appareil directement sur courant alternatif. Il doit être branché à un adaptateur AC (6) qui permet le fonctionnement sur courant alternatif à un domicile, dans un hôtel ou un bureau.



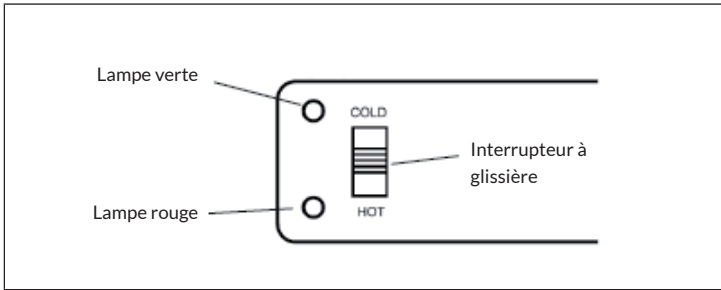
INSTALLATION



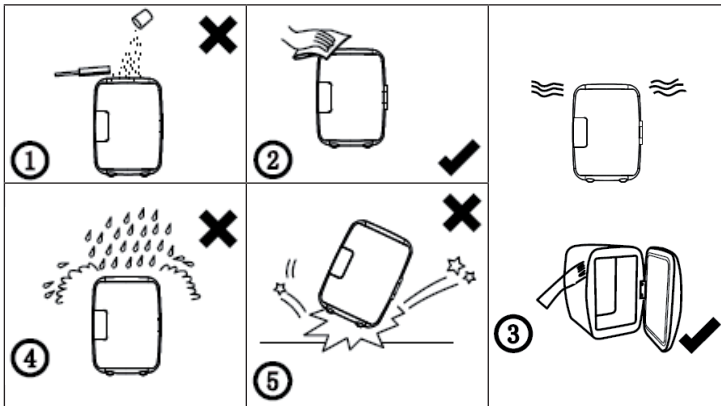
- Comme pour tous les réfrigérateurs thermoélectriques, la glacière doit bénéficier d'une très bonne circulation de l'air tout autour d'elle pour évacuer la chaleur. Si cela n'est pas le cas, il n'est pas possible de faire fonctionner l'appareil.
- Ne pas exposer la glacière chaud-froid à la lumière directe du soleil (1).
- Ne pas empêcher l'écoulement de l'air (2).
- Ne pas utiliser l'appareil dans un espace fermé (3).
- La glacière est équipée d'un ventilateur externe et interne. Ils propagent l'air froid pour améliorer les performances de réfrigération. Ne pas bloquer les ouvertures d'aération à l'intérieur (4).
- En cas d'utilisation d'un break ou d'un van, il est recommandé d'utiliser le coffre (5) ou la banquette du milieu (8).
- Pour un modèle normal de voiture, la position recommandée est le siège passager (7) ou la banquette arrière (8). Laisser un espace de 10 cm à l'arrière de l'appareil pour garantir une bonne ventilation (9).

FONCTION

La glacière peut réfrigérer ou chauffer. Pour passer de la fonction réfrigération à la fonction chauffage, utiliser l'interrupteur à glissière. Le mode de fonctionnement est signalisé par les deux lampes ; la lampe verte indique la fonction réfrigération, la lampe rouge la fonction de chauffage.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Ne pas utiliser de brosse dure ou de solvant (1) pour le nettoyage.

Idéalement, nettoyer la glacière avec un chiffon humide, ou éventuellement avec une solution de lavage (2). S'il est prévu que la glacière ne sera pas utilisée pendant longtemps, il faut la nettoyer préalablement. Si la glacière n'est pas destinée à être utilisée pendant un moment, bien la sécher avant de la ranger. Il est également nécessaire de la stocker dans un endroit bien aéré pour qu'elle soit en bon état de fonctionnement pour sa prochaine utilisation (3).

La glacière peut être utilisée pour camper mais pas sous la pluie et ne doit donc pas être exposée à la pluie.

Éviter d'exposer la glacière aux coups ou aux chutes. (5)

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
La glacière ne fonctionne pas et le ventilateur ne tourne manifestement pas de l'extérieur.	La prise allume-cigare ne fournit pas d'électricité ?	La plupart des véhicules requièrent que le démarreur soit allumé pour que l'allume-cigare fournisse de l'électricité.
	Le démarreur est allumé, mais la glacière ne fonctionne toutefois pas.	Débrancher la fiche et vérifier les éléments suivants : L'état de l'allume-cigare : lorsque l'allume-cigare est utilisé fréquemment, il peut être bouché par des cendres de cigarette (1). Cela provoque un mauvais contact électrique. Le nettoyer avec une brosse non métallique jusqu'à ce que le point de contact soit propre. Lorsque la fiche d'alimentation de la glacière devient très chaude en étant branchée à l'allume-cigare, soit il est nécessaire de nettoyer la prise de l'allume-cigare soit la fiche n'est pas correctement enfoncée (2).
		Fusible du véhicule : l'allume-cigare est équipé d'un fusible (normalement 6 A). Vérifier que le fusible n'a pas sauté.
La glacière ne refroidit pas suffisamment et le ventilateur externe ne tourne pas.	Le moteur du ventilateur externe est peut-être cassé.	Seul le service client peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
La glacière ne refroidit rien bien que le ventilateur tourne.	L'unité Peltier est probablement défectueuse.	Seul le service client peut entreprendre des réparations sur l'appareil.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

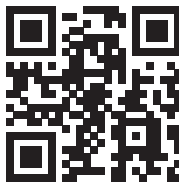
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Allemagne.

**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)
643/2009/CE (ErP)
1060/2010/UE (ErP)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	36
Alimentazione	37
Collocazione	38
Funzione	38
Pulizia e manutenzione	39
Risoluzione dei problemi	40
Smaltimento	41
Dichiarazione di conformità	41

DATI TECNICI

Articolo numero	10030543 10030544 10030545
Alimentazione	12 V
Potenza assorbita	36-45 W
Potenza di raffreddamento	18-22 °C sotto la temperatura ambiente
Potenza di riscaldamento	60 ± 5 °C

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini sopra gli 8 anni e da persone con capacità fisiche e mentali ridotte solo se un supervisore ha prima spiegato loro le avvertenze di sicurezza e i pericoli connessi all'uso del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal servizio clienti.
- Il dispositivo non è adatto per la conservazione di medicine o altri prodotti che necessitano di essere conservati ad una temperatura costante.
- Il dispositivo raffredda a 18-22°C sotto la temperatura ambiente. Se il dispositivo è collocato in una stanza fredda, il contenuto può congelarsi.
- Non ostruire le fessure di areazione.

Note speciali

- I bambini tra i 3 e gli 8 anni possono caricare e scaricare i frigoriferi.
- Quando si posiziona l'unità, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- Assicurarsi che non vi siano prese multiple o alimentatori sul retro dell'unità.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:

- Un'apertura prolungata dello sportello può portare ad un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti. Pulire regolarmente lo scarico dell'acqua.
- Se l'apparecchio contiene un serbatoio dell'acqua, pulirlo se non è stato utilizzato per 48 ore. Sciacquare il serbatoio se non è stata rimossa l'acqua per 5 giorni.
- Conservare la carne e il pesce crudo in appositi contenitori in frigorifero in modo che la carne e il pesce non entrino in contatto con altri alimenti o non gocciolino su altri alimenti.



ATTENZIONE

Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'unità, prestare attenzione al simbolo a sinistra sul retro dell'unità o sul compressore. Questo simbolo avverte di possibili incendi. Ci sono sostanze infiammabili nelle linee frigorifere e nel compressore. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di incendio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

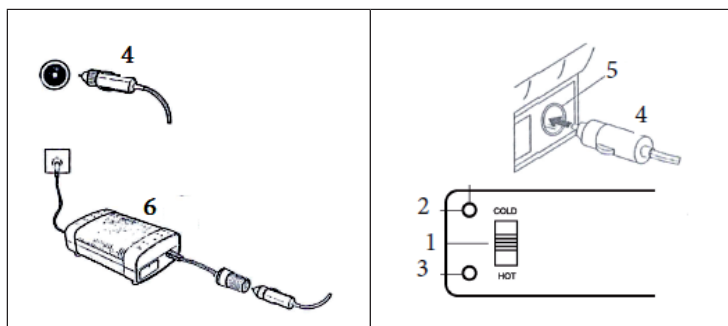
ALIMENTAZIONE

Collegamento

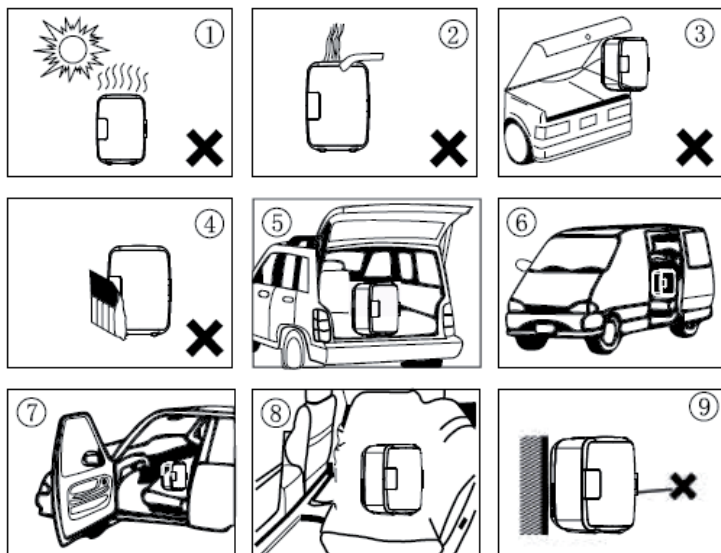
Il dispositivo viene alimentato con corrente continua (12 V).

Per collegare il dispositivo a corrente continua, posizionare l'interruttore su OFF (1). Inserire un'estremità del cavo di corrente continua alla presa DC del dispositivo e collegare la spina 12 V (4) alla presa per accendisigari del veicolo (5).

Non collegare il dispositivo direttamente a corrente alternata. Utilizzare l'adattatore AC (6) il quale permette il funzionamento con la corrente alternata in casa, in hotel o in ufficio.



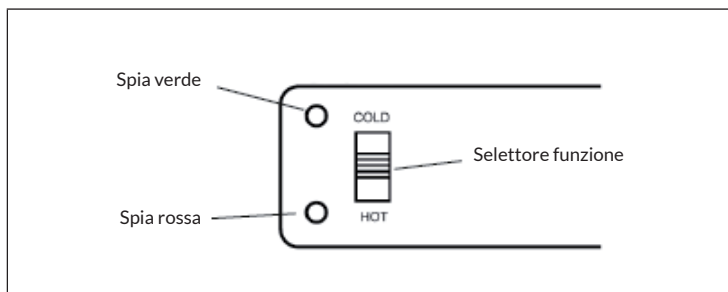
COLLOCAZIONE



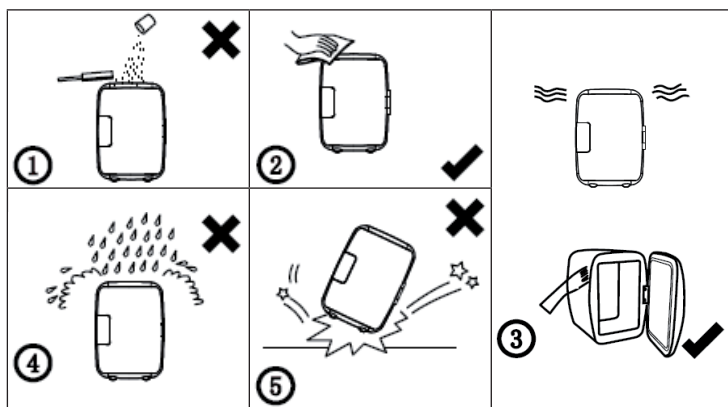
- Come per tutti i dispositivi termoelettrici, è necessario che ci sia una buona circolazione dell'aria intorno al dispositivo per deviare il calore. In caso contrario è possibile che il dispositivo non funzioni.
- Proteggere il dispositivo dalla luce diretta del sole (1).
- Non ostruire il flusso di aria (2).
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti chiusi (3).
- Il dispositivo è dotato di un ventilatore interno ed esterno. Questi distribuiscono l'aria fredda per migliorare la potenza di raffreddamento. Non ostruire le fessure di aereazione all'interno (4).
- In caso di utilizzo in una station wagon, si consiglia di collocare il dispositivo nel portabagagli (5) oppure nella sedile centrale (6).
- In caso di utilizzo in un normale veicolo, si consiglia di posizionare il dispositivo sul sedile del passeggero (7) oppure sul sedile posteriore (8). Lasciare 10 cm di spazio libero con il retro del dispositivo per garantire una buona ventilazione (9).

FUNZIONE

Il dispositivo può sia raffreddare sia riscaldare. Con l'apposito selettore è possibile passare dalla funzione di raffreddamento a quella di riscaldamento. La modalità attiva viene indicata da due spie: la spia verde indica la modalità di raffreddamento, la spia rossa quella di riscaldamento.



PULIZIA E MANUTENZIONE



Non utilizzare per la pulizia spazzole dure o solventi (1).

Si consiglia di lavare il dispositivo con un panno umido, eventualmente anche con un po' di detergente (2). In caso di inutilizzo prolungato del dispositivo, lavarlo e asciugarlo prima di conservarlo. Inoltre conservarlo in un luogo ben arieggiato in modo che sia funzionante all'utilizzo successivo (3).

Il dispositivo può essere utilizzato in campeggio ma non deve essere esposto a pioggia.

Non far cadere il dispositivo e prestare attenzione agli urti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Il dispositivo non funziona e il ventilatore non ruota.	L'accendisigari non riceve corrente?	Nella maggior parte dei veicoli l'accensione deve essere attiva affinché arrivi la corrente all'accendisigari.
	L'accensione è accesa ma il dispositivo tuttavia non funziona.	Staccare subito la spina dalla presa e verificare: lo stato dell'attacco dell'accendisigari: se l'accendisigari viene usato di frequente, è possibile che sia ostruito (1). Ciò comporta un contatto elettrico di cattiva qualità. Pulire il contatto dell'accendisigari con una spazzola non metallica e un detergente. Se la spina del dispositivo diventa molto calda, è necessario pulire l'attacco oppure è possibile che la spina non sia inserita correttamente (2).
		Fusibile del veicolo: nell'accendisigari del veicolo è integrato un fusibile (di solito 6 A). Verificare se si è bruciato il fusibile.
Il dispositivo non raffredda abbastanza e il ventilatore esterno non ruota.	Il motore del ventilatore potrebbe essere difettoso.	Le riparazioni possono essere eseguite solo dal servizio clienti.
Il dispositivo non raffredda nonostante il ventilatore ruoti.	La cella Peltier potrebbe essere difettosa.	Le riparazioni possono essere eseguite solo dal servizio clienti.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino,
Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)
643/2009/CE (ErP)
1060/2010/UE (ErP)

